

SÉANCE ORDINAIRE DU 11 FÉVRIER 2014

SONT PRÉSENTS: les conseillers (ère) Tanya Ladouceur, Gilbert Lacasse, Pierre Bérubé, Pierre Gingras, Yves Ouellet, Steve Raymond sous la présidence de la mairesse Nicole Rochon.

SONT AUSSI PRÉSENTS: Monsieur Maurice Paquin, secrétaire-trésorier, Madame Sophie Lamarche, adjointe à la direction.

Ouverture de la séance: 19 h

PRÉSENCES

2014-02-11-01 Adoption de l'ordre du jour

Demandes verbales

2014-02-11-02 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 14 février et de la séance extraordinaire du 27 janvier 2014

TRAVAUX PUBLICS

2014-02-11-101 Tarification des services du département des Travaux Publics pour 2014
2014-02-11-102 Appel d'offres – Fabrication d'agrégats

URBANISME

2014-02-11-201 Renouvellement du certificat de producteur forestier
2014-02-11-202 Adoption 1^{ère} lecture – Règlement #606 modifiant le règlement de zonage #427 – création zone RC-11

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

2014-02-11-301 Demande du FADET – Étude de faisabilité – Projet de résidence pour personnes âgées
2014-02-11-302 Transfert – Contribution financement initial – SCHL (Projet de résidence pour personnes âgées)
2014-02-11-303 Bail Postes Canada – Terrain jardins communautaires
2014-02-11-304 Demande de support – Groupe APART

LOISIRS

2014-02-11-401 Demande Patrimoine Canadien

ADMINISTRATION

2014-02-11-501 Approbation de la liste des comptes à payer et déboursés pour le mois de janvier 2014
Dépôt de la situation financière au 31 décembre 2013
2014-02-11-502 Approbation – Liste subventions, contributions et quotes-parts 2014
2014-02-11-503 Adoption règlement #604 – Code d'éthique et de déontologie des élus
2014-02-11-504 Nomination maire suppléant pour février, mars et avril 2014
2014-02-11-505 Projet de développement d'un centre de radiothérapie en Abitibi-Témiscamingue
2014-02-11-506 Renouvellement de la police d'assurance accident – pompiers, brigadiers et bénévoles
2014-02-11-507 Renouvellement de la police d'assurance générale MMQ

VARIA

RAPPORT DES COMITÉS

**DEMANDES VERBALES
LEVÉE DE LA SÉANCE**

2014-02-11-01 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,

D'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

ADOPTÉE

- 2014-02-11-02 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 14 JANVIER ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 27 JANVIER 2014
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,
- D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 14 janvier 2014 et de la séance extraordinaire du 27 janvier 2014.
- ADOPTÉE
- 2014-02-11-101 **TRAVAUX PUBLICS**
TARIFICATION DES SERVICES DU DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS POUR 2014
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLER YVES OUELLET,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,
- QUE le conseil approuve la liste des taux de location machinerie et main d'œuvre et prix de vente de matériaux tels que détaillés dans le document daté du 11 février 2014 et classé sous la cote 7-2/2014-02-11-101.
- ADOPTÉE
- 2014-02-11-102 APPEL D'OFFRES – FABRICATION D'AGRÉGATS
CONSIDÉRANT les projets prévus par la Ville lesquels nécessiteront des quantités appréciables d'agrégats;
- CONSIDÉRANT que la Ville de Témiscaming doit solliciter des soumissions pour la fabrication de ceux-ci;
- EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
- QUE le conseil autorise le directeur des travaux publics à demander des soumissions par appel d'offres publiques par le biais du Système électronique d'appel d'offres (SÉAO) pour la fabrication de 8 000 tonnes de gravier MG-112, 8 000 tonnes de gravier concassé MG-20 et de 4 000 tonnes de matériaux recyclés MR-5;
- QUE le directeur des travaux publics et/ou le secrétaire trésorier soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville, tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.
- ADOPTÉE
- 2014-02-11-201 **URBANISME**
RENOUVELLEMENT DU CERTIFICAT DE PRODUCTEUR FORESTIER
CONSIDÉRANT que le certificat de producteur forestier de la Ville de Témiscaming au Syndicat des producteurs de bois d'Abitibi-Témiscamingue vient à échéance le 12 mars 2014 et qu'il y a lieu de le renouveler;
- EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER YVES OUELLET,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER GILBERT LACASSE,
- D'autoriser le directeur général à présenter une demande de renouvellement du certificat de producteur forestier et à signer tout document relatif à la présente.
- ADOPTÉE
- 2014-02-11-202 ADOPTION 1^{ÈRE} LECTURE – RÈGLEMENT #606 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #427 – CRÉATION ZONE RC-11
CONSIDÉRANT la demande de 9264-7775 Québec inc. (A/S Joël Perreault), propriétaire du 46 rue Outlook, à l'effet de permettre l'aménagement de plus de six logements dans cet immeuble;
- CONSIDÉRANT que cet immeuble est situé dans la zone RA-6 mais jouit présentement de droits acquis pour la présence de six logements;
- CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de permettre l'aménagement de plus de six logements dans cet immeuble;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné le 14 janvier 2014;

EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER YVES OUELLET,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,

QUE le conseil municipal adopte le règlement #606 avec dispense de lecture.

ADOPTÉE

2014-02-11-301 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**
DEMANDE DU FADET – ÉTUDE DE FAISABILITÉ – PROJET DE RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,

D'autoriser l'agent de développement à présenter une demande de subvention de 9779 \$ du programme FADET pour réaliser l'étude de faisabilité pour une résidence pour personnes âgées à Témiscaming et à signer tout document relatif à cette demande.

ADOPTÉE

2014-02-11-302 TRANSFERT – CONTRIBUTION FINANCEMENT INITIAL – SCHL (PROJET DE RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES)

CONSIDÉRANT qu'Habitations Populaires du Québec (bénéficiaire initial) a signé une convention de contribution de financement initial avec la SCHL le 9 juillet 2008 pour un projet de résidence pour personnes âgées à Témiscaming;

CONSIDÉRANT que le bénéficiaire initial accepte de se substituer en tant que bénéficiaire, et que la SCHL consent à cette substitution par le bénéficiaire remplaçant (Ville de Témiscaming) ;

CONSIDÉRANT que le bénéficiaire initial cède la totalité des droits et obligations à la convention au bénéficiaire remplaçant ;

CONSIDÉRANT que la cession est faite à titre gratuit ;

CONSIDÉRANT que le bénéficiaire initial subroge le bénéficiaire remplaçant dans tous ses droits relativement à la convention de contribution ;

EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,

D'accepter le remplacement de bénéficiaire ainsi que la totalité des droits et obligations à la convention ;

D'autoriser le directeur général à signer l'addendum à la convention de contribution de financement initial de la SCHL et tout document relatif à cette convention.

ADOPTÉE

2014-02-11-303 BAIL POSTES CANADA – TERRAIN JARDINS COMMUNAUTAIRES
CONSIDÉRANT le rôle d'embellissement urbain que joue le jardin communautaire;

CONSIDÉRANT le rôle d'animation sociale du jardin communautaire;

EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,

D'accepter l'offre de renouvellement du bail du terrain situé au 435, chemin Kipawa, Témiscaming, pour une durée de 5 ans, à partir du 1^{er} janvier 2014 et ce, pour une somme annuelle de mille cent dollars (1 100,00\$);

D'autoriser le directeur général à signer tout document relatif à ce bail.

ADOPTÉE

2014-02-11-304 DEMANDE DE SUPPORT – GROUPE APART
CONSIDÉRANT que la demande de support du groupe APART enlève la Ville de Témiscaming dans leur conflit avec le MDDEFP et le principal employeur de la Ville.

EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,

D'aviser le groupe APART que la Ville ne peut donner suite à leur demande.

ADOPTÉE

2014-02-11-401 **LOISIRS**
DEMANDE PATRIMOINE CANADIEN
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER GILBERT LACASSE,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,

QUE la ville présente une demande d'aide financière au ministère de la Culture et des Communications ou tout autre ministère dans le cadre du programme d'aide au fonctionnement pour les diffuseurs pluridisciplinaires en arts de la scène et cela pour chaque année où le programme est disponible.

D'autoriser la mairesse ou le maire suppléant et le directeur des loisirs ou le directeur général, à signer tout document relativement à cette demande et toute demande subséquente de la même nature.

ADOPTÉE

2014-02-11-501 **ADMINISTRATION**
APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER ET DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE JANVIER 2014
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,

D'approuver la liste des comptes à payer et des déboursés pour le mois de janvier au montant de 415 633,25 \$, laquelle fait partie intégrante de la présente résolution et est classée sous la cote 2-2/2014-02-11-501.

ADOPTÉE

Je, soussigné, certifie par les présentes qu'il y a des fonds disponibles par fonction au budget pour les fins pour lesquelles les dépenses citées ci-dessus ont été engagées et le paiement autorisé par le conseil.

SIGNÉ à Témiscaming, ce 11 février 2014.

Maurice Paquin, secrétaire-trésorier

DÉPÔT DE LA SITUATION FINANCIÈRE AU 31 DÉCEMBRE 2013
Le secrétaire-trésorier dépose la situation financière au 31 décembre 2013.

2014-02-11-502 APPROBATION – LISTE SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET QUOTES-PARTS 2014
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER GILBERT LACASSE,
APPUYÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,

D'autoriser le versement des contributions, subventions et quotes-parts pour l'année 2014 telles que décrites dans le document daté du 11 février 2014 et classé sous la cote : 2-2/2014-02-11-502.

2014-02-11-503 ADOPTÉE
ADOPTION RÈGLEMENT #604 – CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS
PROPOSÉ PAR LE CONSEILLER GILBERT LACASSE,
APPUYÉ PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,

QUE le conseil municipal adopte le règlement # 604 concernant le code d'éthique et de déontologie des élus et ce, avec dispense de lecture.

ADOPTÉE

2014-02-11-504 NOMINATION MAIRE SUPPLÉANT POUR FÉVRIER, MARS ET AVRIL 2014
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER GILBERT LACASSE,

DE nommer le conseiller Steve Raymond à titre de maire suppléant pour les mois de février, mars et avril 2014.

ADOPTÉE

2014-02-11-505 PROJET DE DÉVELOPPEMENT D'UN CENTRE DE RADIOTHÉRAPIE EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

CONSIDÉRANT que le taux de mortalité associé au cancer en Abitibi-Témiscamingue est supérieur à la moyenne québécoise et que sur les 900 cas de cancer comptabilisés dans la région en 2013, 50 % nécessitaient des traitements de radiothérapie;

CONSIDÉRANT que plusieurs personnes de la région refusent de se déplacer dans les autres régions du Québec pour y recevoir des traitements de radiothérapie;

CONSIDÉRANT que l'Abitibi-Témiscamingue est l'une des rares régions de la province à ne pas disposer de services de radiothérapie;

CONSIDÉRANT les besoins actuels et anticipés au cours des prochaines années de la population régionale face à cette importante maladie;

CONSIDÉRANT le projet de développement d'un centre de radiothérapie sur le site du Pavillon Lemay-Juteau, mené par l'Agence de santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue et le Centre de santé et de services sociaux de Rouyn-Noranda;

CONSIDÉRANT que le déploiement de services de radiothérapie fait consensus en Abitibi-Témiscamingue;

CONSIDÉRANT que la mise en place d'un tel centre contribuera à augmenter les traitements qui y seront donnés;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire d'apporter des solutions répondant aux besoins des résidentes et résidents touchés par le cancer, par respect pour ces personnes, pour leurs familles et leurs proches;

CONSIDÉRANT que le cancer figure parmi les priorités du réseau de la santé;

EN CONSÉQUENCE, il est
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PIERRE GINGRAS,

QUE la Ville de Témiscaming fasse siens les résultats recherchés par l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue et par le Centre de santé et de services sociaux de Rouyn-Noranda visant l'implantation d'un centre de radiothérapie;

QUE la Ville de Témiscaming anticipe une réponse favorable du ministère de la Santé et des services sociaux du Québec afin que les services débutent dès 2018.

ADOPTÉE

2014-02-11-506 RENOUVELLEMENT DE LA POLICE D'ASSURANCE ACCIDENT – POMPIERS, BRIGADIERS ET BÉNÉVOLES
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER PIERRE BÉRUBÉ,

DE renouveler l'assurance accident pour les bénévoles, pompiers et brigadier auprès du courtier Assurance Côté, Guimond, Lafond et Associés et avec SSQ Société d'assurance inc. selon les mêmes termes et conditions au coût qui est fixé à 954\$ taxes incluses pour la période du 1^{er} janvier 2014 au 1^{er} janvier 2015.

D'autoriser la mairesse et le secrétaire-trésorier à signer tout document relatif à la présente résolution.

ADOPTÉE

2014-02-11-507

RENOUVELLEMENT DE LA POLICE D'ASSURANCE GÉNÉRALE MMQ
PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE TANYA LADOUCEUR,
APPUYÉE PAR LE CONSEILLER STEVE RAYMOND,

DE renouveler l'assurance générale de la Ville avec la MMQ selon les mêmes termes et conditions à l'exception du coût qui est fixé à 129 957 \$ taxes incluses pour la période du 1^{er} janvier 2014 au 1^{er} janvier 2015;

De facturer la Corporation Passe du Long-Sault pour les frais reliés à la surprime pour assuré additionnel au montant de 11 259,60 \$ taxes incluses.

D'autoriser la mairesse et le secrétaire-trésorier à signer tout document relatif à la présente résolution.

ADOPTÉE

VARIA

RAPPORT DES COMITÉS

DEMANDES VERBALES

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'ordre du jour est épuisé, la séance est levée, il est 20h10.

Nicole Rochon, mairesse

Maurice Paquin, secrétaire-trésorier